

Святитель Григорий Богослов.
Мысли, написанные четверостишиями
Перевод священника Андрея Зуевского.

Я – труд Григория и сохраняю в духовных
изречениях четверостишный памятник мудрости.

1. Дела иль созерцанье, что ты выберешь?
Одно для всех, другое только лучшим впрок,
Но обе жизни хороши и праведны,
Веди же ту, к которой ты способнее.
2. Однажды я был спрошен о духовности, -
«Смой скверну прежде». – «Но живу достойно я». –
«Смой скверну. Смыл? Так очищайся заново:
В сосуд зловонный миро не влагается».
3. Всему и не противься, и не верь легко;
Но знай, чему насколько можно следовать.
И Бога не отстаивай, иди за Ним;
Оспорят слово – словом; жизнь оспорить чем?
4. Не наставляй иначе, как житьем своим,
Иль, привлекая, будешь лишь отталкивать.
Слов нужно меньше, если делать должное,
Художник объясняется твореньями.
5. Священники, вам прежде всех советую,
Не будьте оком, темнотой исполненным,
Чтоб вам не стать в порочной жизни первыми;
Коль свет так темен, какова же тьма тогда?
6. Дела без разговоров лучше слов без дел;
Никто без доброй жизни не возвысился,
Без многословья же, напротив – многие;
Не за слова прославит Бог, за жительство.
7. Дар наилучший Богу – нравы добрые.
И все воздашь – не совершишь достойного:
Неси ж Ему, что даже бедный дать бы смог;
Блудницы плату не разделит праведный.

8. Обета Богу не давай и малого;
Все Божие от века. Что сказать еще?
Себя обманешь не отдав. Престранен долг!
В том убедят Сапфира и Анания.
9. Иди по жизни будто бы по ярмарке;
Торгуйся! Можно выгадать за малое –
Великое, и за пустое – вечное.
А случая другого не представится.
10. Не близок путь, лежащий пред тобой теперь;
Но воздаянье больше. И увидев вдруг
Весь труд, не отрекайся! Все свершишь не вдруг;
Но этим часто искушает дьявол нас.
11. Не заносись, но вовсе не теряй надежд.
В одном – безволье, а в другом – уныние.
То исправляй, того держись, а то забудь.
Незавершенность тщетным труд не сделает.
12. Не распляйся, верен будь избранному;
В добре сложенье лучше вычитания.
Не тех зовем худыми, кто внизу стоит,
А тех, кто возвышаясь низко падает.
13. От малой искры пламя возгорается,
Ехиднино и семя часто пагубно;
Поэтому и мелкого греха беги;
Хоть он и мал, а в больший может вырасти.
14. Себя исследуй больше, чем дела других;
Твоя награда в первом, во втором других.
И счет веди деяньям, не имуществу,
Оно недолговечно, те ж – незыблемы.
15. Пусть разум научается вбирать в себя
Слова любви и мысли богоданные;
А на язык будь сдержан – навредит легко,
Тем меньше пользы, чем скорей он движется.
16. Был обольщен я зреньем, но сдержаться смог,
И тем кумира не соорудил греху,
А коль он стал, так дела избежать стремись.
Все это с дьяволом боренья степени.

17. Хоть воском уши залепляй от слов гнилых
И песенных извилий неумеренных!
А доброму с прекрасным отверзай свой слух:
Сказать, услышать, сделать – это близ лежит.
18. Не слишком обольщайся благовоньями,
Приятным осязанием и вкусами.
Коль им уступишь, сохранишь ли мужество?
Мужей и жен различны удовольствия.
19. «Дай!» - говорит мне чрево. Отчего ж не дать,
Коль получив, пребудешь целомудренным?
А нет – помоев, да и то не досыта;
Когда же уймешься, может, дам и досыта.
20. Для здорового достоин осмеянья смех,
Причем любой, распутный же особенно.
До слез доводит часто смех несдержанный.
Нрав лучше скромный, а не избалованный.
21. Считаю прекрасным сердца благолепие –
Не рук дела, снедаемые временем,
А то, что ум лишь видит целомудренный;
Стыда ж достойным – сердца возвращение.
22. Ждут нас надежды, скорби, страхи, радости,
Богатство, бедность, слава, власть, бесславие;
Пусть все течет, как хочет. Не касается
Изменчивое утвержденных в подлинном.
23. Делами возвышайся, а не мыслями,
Те к Богу путь, а эти и во грех введут.
И не по малой мерке жизнь выстраивай;
Что б ты ни делал, будет выше заповедь.
24. Искать не стоит всякой славы ревностно;
Быть – лучше, чем казаться. А не сдержишься –
Ищи хотя б не тщетной, не диковинной.
Что проку обезьяне, коль за льва сочтут?
25. Хвали других, а хвалят – не гордись собой:
Не оказаться б ниже слова доброго.
Но прежде и предмет хвалы испытывай,
Чтоб не стыдиться, если худ окажется.

26. Дурное лучше слушать, чем высказывать.
А выставят посмешищем в глазах твоих
Кого-нибудь, осмеянным себя представь.
И тем весельем сам же опечалишься.
27. Коль не причалил, плаваньем не хвастайся,
Те шли без бед – и потонули в гавани,
А те – пристать сумели, сквозь шторма пройдя.
Одно надежно - на судьбу не сетовать.
28. Тому дерзать достойней пред Владыкою,
Кто поступает праведно и трудится,
А не тому, кто добрых дел не ведает,
Хотя б все он и делал с рассуждением.
29. Все раздари и Бога лишь стяжи себе,
Ведь не свое ты раздаешь имущество;
А все не хочешь, так отдай хоть большее;
И это трудно – жертвуй хоть излишками.
30. Сберечь бы что от моли и от зависти!
Богатство в том, чтоб должником Христа иметь,
И за кусок Он хлеба Царство дарует:
А нищего питая, подаешь Христу.
31. Стучался нищий, только зря – ни с чем ушел.
Христос! Боюсь, взыскав Божьей помощи,
И я ни с чем останусь по делам своим.
Коль сам не подал, как же взять надеешься?
32. Нет безответней человека бедного.
Ведь он лишь Богу служит, лишь туда глядит;
Укрой его: бывает, что и соколы
В гнезде своем пригреют пташку малую.
33. Нужда богатств неправедных достойнее,
Болезнь же лучше, чем дородность скверная.
Не вдруг погибнет человек от голода,
А для порочных жизнь худая - смерть уже.
34. Раб, господин – что за деленье глупое?
Один Творец, законы и ответ один.
Считай слугу по рабству сотоварищем,
Тогда и честь по смерти примешь большую.

35. Как быть рабам? А Божьим так особенно?!
Да не оставят службы господам своим.
Раба свободным добродетель делает;
Сам Бог, освобождая, рабский принял зрак.
36. Постыдна жизнь худая, не рождение;
Ведь знатность рода – просто гнилость давняя;
Род начинать достойней, чем заканчивать,
И честь своя прекрасней, чем семейная.
37. Не знай предела в Боге и Божественном,
Приемлющим Бог дарует и большее,
Он, изливаясь щедро, жаждет жаждущих;
А в чем другом не преуспеешь – вытерпи.
38. Не следует стремиться первым быть во всем,
Победы вредной лучше поражение.
И у борцов бывало, что выигрывал
Не наверху, а снизу оказавшийся.
39. Бывают и убытки не без выгоды,
И ветку подрезают, чтоб плоды собрать.
А нечестиво множить состояние –
Здоровью вред, хозяйству разорение.
40. Себя пред Богом должником не чувствуешь,
И пред тобой виновных не жалеешь ничуть;
А долг свой видишь – прояви терпение.
Бог взвешивает милость нашей милостью.
41. А коль обида сердце разожжет тебе,
Христовы вспомни язвы и страдания,
Судьба твоя сравнима ли с Его судьбой?
И этим, как водой, угасишь скорбь свою.
42. Бес, похоть, ревность, пьянство – равнопагубны;
К кому они явились, тех отравлен ум;
Молитва, пост и слезы здесь спасительны,
В них и моих недугов излечение.
43. Как убеждать, коль клясться не позволено?
Словами, но и жизнью соответственной.
А клятвой ложной – Бога отрекаешься,
Не Он же поручитель, а дела твои.

44. Как коротко сказать о добродетели?
Будь с ближними таков, какими хочешь их
По отношению к себе всегда иметь.
Еще короче – лишь Христа страдания.
45. Нет ничего прекрасней друга верного,
Испытанного в бедах, а не в пиршествах,
Кто, если угождает, то лишь пользою.
Пределы знай не дружбе, а враждебности.
46. Глаз видит все кругом: себя ж не видит он;
Не видит и кругом, коль он слепой совсем.
Поэтому помощника во всем имей;
Ведь и рука нуждается в другой руке.
47. Послушному советам добродетельных
Позора нет, коль высмеют порочные;
А гнусное помыслив, думай, будто бы
Все видят это, - и справишься.
48. Дурным всегда предпочитай порядочных,
С порочными общаясь, сам испортишься.
И отвергайся милости порочного,
Так ищет он прощения делам своим.
49. И дьявол в чем-то может быть полезен нам –
Им искушенный будет впредь внимательней.
Боюсь, сказать по правде, горьких снадобий,
Но сладкие и вовсе неприемлемы.
50. Злых презирай, а добрым честь оказывай,
Тех, впрочем, тоже милуй, зло их вытерпи,
Чтоб этим их направить к добродетели.
Великодушным – кротость драгоценный дар.
51. Ко всем будь добр, коль можешь, но особенно
К своим родным и близким. Дело вот здесь в чем:
Поверят ли, что справедлив с чужими ты,
Коль с теми ты, пред кем в долгу, не милостив.
52. Врага ли в бедах нам винить злосчастливого,
Коль сами власть ему над жизнью отдали?
Коль не во всем, так в большем укоряй себя,
Огонь от нас исходит, дьявол дует лишь.

53. Не слишком поддавайся снам заманчивым,
Чтоб страхами душа твоя не наполнилась
И чтоб не окрылился ум твой прелестью.
Нередко сны бывают сетью дьявольской.
54. Делаем благим надежда пусть сопутствует,
Коль может и в дурном она содействовать,
Не лучше ли на доброе надеяться?
Я не смирюсь пред злобой торжествующей.
55. Поверь, надежней ясный ум везения,
Оно – течение обстоятельств быстрее,
Он – кормчий твой. Считаю, что превосходит все
Ученость: ей лишь подлинно владеем мы.
56. Коль богом быть желаешь, в доброделанье,
А не во зле выказывай решительность.
Так тот живет, кто знает, что сродни ему,
А убивать и скат, и скорпион горазд.
57. Позор, коль юный немогшее старого
И если старый безрассудней юного.
Разумен будь хотя бы в меру возраста...
Но есть и те, кто совершенней лет своих.
58. Заботься непрестанно о спасении,
А на закате жизни, так особенно.
Явилась старость – смерти провозвестница;
Готовься, кто бы ни был ты, - суд близится.
59. Последнее. Двойко отрекаются:
Словами или делом. Будь внимателен
(Враг не престанет строить козни тайные),
Да избежишь пред смертью очищения.